Opis przedmiotu zamówienia na usługę tłumaczenia autorskiego

1. Realizacja zamówienia będzie polegać na wykonaniu usługi autorskiego tłumaczenia pisemnego tekstu specjalistycznego z języka polskiego na język angielski

   Tytuł tekstu: Norwidianum. Studia o Norwidzie (On Cyprian Norwid. Studies and Essays), t. 3 część 2

   Autor tekstu/wnioskodawca (*imię, nazwisko/Wydział, Instytut, Katedra/inna jednostka organizacyjna*): Edyta Chlebowska, WNH, Ośrodek Badań nad Twórczością C. Norwida.

   Liczba stron (*1 strona = 1800 znaków ze spacjami*): 280

   Tekst zawiera terminologię specjalistyczną z zakresu literaturoznawstwo, językoznawstwo, Cyprian Norwid

2. Zamówienie autorskiego tłumaczenia pisemnego będzie realizowane w trybie: zwykłym - co najmniej 5 stron dziennie.

3. Zamawiający będzie rozliczał wykonanie zamówienia w oparciu o cenę za jedną stronę obliczeniową tłumaczenia (1 strona = 1800 znaków ze spacjami).

4. Zamawiający przesyła w formie elektronicznej tekst do Wykonawcy. Przetłumaczony tekst zostanie przesłany Zamawiającemu w formie elektronicznej na adres e-mail edyta.chlebowska@kul.pl z kopią na adres tlumaczenia@kul.pl

5. Zamawiający ma prawo do wniesienia swoich uwag do tłumaczenia w terminie do 3 dni roboczych od dnia otrzymania od Wykonawcy; Wykonawca w ciągu 3 dni roboczych musi odnieść się do uwag lub dokonać poprawek.

6. Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia faktury/rachunku w formie elektronicznej do realizatora usługi tłumaczenia i korekty językowej tj. Działu Współpracy z Zagranicą KUL na adres mailowy tlumaczenia@kul.pl lub w formie papierowej na adres Al. Racławickie 14, 20-950 Lublin

7. Wykonawca przeniesie na Zamawiającego wszelkie prawa autorskie i prawa majątkowe do wykonanego tłumaczenia.

8. Zamawiający zastrzega sobie prawo weryfikacji wykonanego tłumaczenia przez niezależnych od Wykonawcy konsultantów.

9. Wymagania dotyczące formatu tłumaczenia: przy formatowaniu Wykonawca będzie musiał wzorować się na tekście oryginalnym (rozmiar i typ czcionki, kursywa, czcionka pogrubiona, interlinie, układ śródtytułów, przypisy itp.).

10. Nazwa i kod ze Wspólnego Słownika Zamówień:
    - 79530000-8 (usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych)